



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2051 ^{-е} ЗАСЕДАНИЕ
30 НОЯБРЯ 1977 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ВТОРОЙ
ГОД

НЬЮ - ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S / Agenda / 2051)	1
Утверждение повестки дня	1
Положение на Ближнем Востоке: Доклад Генерального секретаря о Силах Организации Объединен- ных Наций по наблюдению за разъединением (S / 12453)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S / ...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2051-е ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 30 ноября 1977 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Мансур Р. КИХЬЯ
(Ливийская Арабская Джамахирия).

Присутствуют представители следующих государств: Бенина, Венесуэлы, Индии, Канады, Китай, Ливийской Арабской Джамахирии, Маврикия, Пакистана, Панамы, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Федеративной Республики Германии и Франции.

Предварительная повестка дня (S / Agenda / 2051)

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение на Ближнем Востоке:
Доклад Генерального секретаря о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (S/12453).

Заседание открывается в 11 час. 25 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке:

Доклад Генерального секретаря о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (S / 12453)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хочу обратить внимание членов Совета на следующие документы: первый документ S / 12453 — доклад Генерального секретаря о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СООННР) за период с 24 мая по 23 ноября 1977 года; второй — проект резолюции, изданный под условным обозначением S / 12459.
2. Генеральный секретарь выразил пожелание выступить с заявлением по своему докладу. Я приглашаю его выступить перед Советом.
3. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ (*говорит по-английски*): Я немного могу добавить к тому, что сказано в моем докладе по СООННР за прошедший период в шесть месяцев. Однако я хочу сообщить Совету, что правительство Сирийской

Арабской Республики информировало меня о своем согласии продлить мандат СООННР на следующий период в шесть месяцев. Правительство Израиля также сообщило мне о своем согласии. Я хочу выразить мою благодарность этим правительствам за их сотрудничество в этом вопросе.

4. Хотя прошедшие шесть месяцев были в израильско-сирийском секторе довольно спокойными, мне нет необходимости подчеркивать, что основные элементы ближневосточной проблемы остаются нерешенными и что положение в этом районе по-прежнему будет нестабильным и потенциально опасным, если в ближайшее время не будет достигнут реальный прогресс в установлении справедливого и прочного урегулирования.

5. Поэтому я хочу воспользоваться данной возможностью, чтобы выразить надежду, что, несмотря на имеющиеся трудности, станет возможным в ближайшем будущем вновь созвать Женевскую мирную конференцию, на которой может быть достигнут существенный прогресс. В этой связи я выражаю надежду на то, что недавние события окажут помощь в достижении желаемой цели — добиться всеобъемлющего урегулирования ближневосточной проблемы. Я могу заверить Совет в том, что Силы тем временем будут продолжать делать все возможное, чтобы поддержать спокойствие в этом районе, в соответствии с условиями Соглашения о разъединении между израильскими и сирийскими войсками [S / 11302 / Add.1 от 30 мая 1974 года].

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я благодарю Генерального секретаря за его заявление.

7. Я полагаю, что члены Совета сейчас готовы провести голосование по проекту резолюции, содержащемуся в документе S / 12459. Если нет возражений, я поставлю сейчас на голосование данный проект резолюции.

Голосование проводится поднятием рук.

Проект резолюции принимается 12 голосами, причем никто не голосовал против¹.

Три члена Совета (Бенин, Китай и Ливийская Арабская Джамахирия) не принимали участия в голосовании.

¹ См. резолюцию 420 (1977).

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В связи с принятием резолюции о возобновлении мандата Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением я уполномочен сделать от имени Совета Безопасности следующее дополнительное заявление относительно только что принятой резолюции:

«Как известно, в пункте 32 доклада Генерального секретаря о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением [S/12453] заявляется, что «нынешнее затишье в израильско-сирийском секторе не должно заслонять тот факт, что основные элементы ближневосточной проблемы остаются нерешенными и что положение в этом районе будет по-прежнему неустойчивым и опасным, если в скором времени не будет достигнут реальный прогресс на пути к справедливому и прочному урегулированию этой проблемы во всех ее аспектах». Это заявление Генерального секретаря отражает точку зрения Совета Безопасности».

Далее, меня просили делегации Бенина, Китая и Ливийской Арабской Джамахирии сказать, что, поскольку они не участвовали в голосовании по этой резолюции, они занимают такую же позицию в отношении заявления, которое я только что зачитал от имени членов Совета.

9. Г-н ЧОУ Нань (Китай) (*говорит по-китайски*): В ходе дискуссии по вопросу о Палестине на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи 29 ноября² делегация Китая уже достаточно всесторонне изложила основополагающую позицию правительства Китая в настоящее время по ближневосточному вопросу. Мы не намереваемся повторять ее здесь.

10. Ввиду того что проект резолюции, содержащийся в документе S/12459, касается в основном вопроса о Силах Организации Объединенных Наций, по которому мы всегда занимали в принципе иную позицию, китайская делегация не принимала участия в голосовании по проекту резолюции.

11. Г-н ХАРЛАМОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, Совет Безопасности принял резолюцию о продлении на шесть месяцев срока пребывания Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением войск в израильско-сирийском секторе. Как уже неоднократно подчеркивала делегация Советского Союза, вопрос о продлении мандата этих войск Организации Объединенных Наций тесно связан с проблемой ближневосточного урегулирования. Это видно из резолюции, обязывающей стороны немедленно приступить к выполнению резолюции 338 (1973) Совета Безопасности. Это следует также и из зачитанного вами, г-н Председатель, согласованного заявления Совета о том, что

«Нынешнее затишье в израильско-сирийском секторе не должно заслонять тот факт, что ос-

новные элементы ближневосточной проблемы остаются нерешенными и что положение в этом районе будет по-прежнему неустойчивым и опасным, если в скором времени не будет достигнут реальный прогресс на пути к справедливому и прочному урегулированию этой проблемы во всех ее аспектах».

Это логичное следствие предостережения, которое имеется в докладе Генерального секретаря, в пункте 32 которого говорится, что в случае отсутствия прогресса в направлении скорейшего возобновления работы Женевской мирной конференции и всеобъемлющего, справедливого и прочного урегулирования ближневосточной проблемы «будет существовать возрастающая и серьезная опасность того, что положение вновь ухудшится».

12. Позиция Советского Союза по вопросам ликвидации взрывоопасного очага напряженности на Ближнем Востоке и достижения всеобъемлющего мирного урегулирования в этом районе хорошо известна членам Совета. Она неоднократно с исчерпывающей полнотой и предельной ясностью излагалась Генеральным секретарем ЦК КПСС, Председателем Президиума Верховного Совета СССР товарищем Л. И. Брежневым. Она была вновь подтверждена здесь, в Организации Объединенных Наций, 27 сентября министром иностранных дел СССР тов. А. А. Громыко³. Делегация СССР в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи имела возможность подробно изложить позицию советской стороны по всему комплексу ближневосточного урегулирования и по его отдельным аспектам. Поэтому в настоящее время мы хотели бы ограничиться подтверждением следующих основных принципиально важных моментов.

13. Ход событий на Ближнем Востоке за последние годы убедительно свидетельствует о том, что в этом районе не может быть и не будет мира до тех пор, пока не устранены причины, породившие ближневосточный конфликт, а именно оккупация Израилем арабских территорий, лишение палестинского арабского народа его неотъемлемых прав. Мира не будет, пока не обеспечены независимое существование и безопасность всех народов и государств этого района.

14. Советский Союз считал и считает, что только всеобъемлющее урегулирование может обеспечить коренной поворот к миру на Ближнем Востоке. Подобное урегулирование должно предусматривать вывод израильских войск со всех арабских территорий, оккупированных в 1967 году, осуществление неотъемлемых прав арабского народа Палестины, включая его право на самоопределение и создание собственного государства, обеспечение права на независимое существование и безопасность всех государств — непосредственных участников конфликта и предоставление им соответствующих международных гарантий. Эти принципы в своей совокупности и неразрывности должны образом учитывать законные права

² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Пленарные заседания*, 85-е заседание.

³ Там же, 8-е заседание.

всех непосредственно заинтересованных сторон: арабских государств, арабского народа Палестины и государства Израиль.

15. Возражать против всеобъемлющего политического урегулирования, противодействовать его достижению могут только те, кто ради своих узких интересов стремится сохранить опасное положение на Ближнем Востоке. Как показал опыт, всякого рода частичные, сепаратные договоренности отнюдь не ведут к решению ближневосточной проблемы. Более того, есть все основания считать, что подобные договоренности, оставляющие в стороне ключевые вопросы ближневосточного урегулирования, лишь еще больше осложняют обстановку в этом районе.

16. Вчера, 29 ноября, министр иностранных дел Советского Союза тов. А. А. Громыко на завтраке в честь министра иностранных дел Сирийской Арабской Республики А. Х. Хаддама заявил:

«Серьезную ответственность берут на себя те, кто, находясь близко от района Ближнего Востока или далеко от него, предпринимают шаги, создающие затруднения даже на пути к созыву Женевской конференции».

Твердо придерживаясь линии на радикальное оздоровление обстановки на Ближнем Востоке, Советский Союз неоднократно заявлял, что путь к достижению этой цели не может идти мимо Женевской конференции, он лежит через Женевскую мирную конференцию. Скорейшее возобновление работы конференции является насущной задачей. Однако, как заявил вчера министр иностранных дел СССР тов. А. А. Громыко,

«сегодня можно сказать: она поставлена в более трудное положение, чем раньше, и сложности умножены, в том числе на пути ее созыва».

17. Сегодня делегация Союза Советских Социалистических Республик хотела бы вновь отметить важное значение совместного советско-американского заявления по Ближнему Востоку. В этом заявлении, как известно, сформулированы согласованные соображения двух сопредседателей относительно основных принципов всеобъемлющего политического урегулирования на Ближнем Востоке.

18. Советский Союз не возражал против очередного продления срока пребывания Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением войск в сирийско-израильском секторе, учитывая при этом, что правительство Сирии дало согласие на такое продление. Вместе с тем делегация СССР считает необходимым вновь заявить, что пребывание нынешних Вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Ближнем Востоке носит, как понимает советская сторона, сугубо временный характер и не должно использоваться для затягивания всеобъемлющего урегулирования в этом районе.

19. Советский Союз вновь подтверждает свою твердую позицию, что войска Организации Объединенных Наций на Ближнем Востоке долж-

ны содержаться с максимальной экономией средств и по возможности сокращаться. В любом случае не должно быть никакого превышения расходов на содержание войск Организации Объединенных Наций на Ближнем Востоке — ЧВС и СООННР, утвержденных Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей.

20. Делегация Союза Советских Социалистических Республик выражает надежду, что продление срока пребывания СООННР будет использовано для деловых, конструктивных и реалистических поисков ближневосточного урегулирования в рамках Женевской мирной конференции.

21. Г-н ЛЕОНАРД (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Мы с удовлетворением присоединяемся к другим членам Совета в вопросе о возобновлении мандата Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением на Голанских высотах на новый срок в шесть месяцев. Мы с удовлетворением отмечаем, что Израиль и Сирия вновь продемонстрировали свое доверие к СООННР, согласившись на дальнейшее продление их мандата. Они, конечно, более чем кто-либо другой осознают ту скромную, но исключительно эффективную роль, которую играет СООННР и родственные им силы Организации Объединенных Наций (ЧВС ООН) и ОНВУП на Ближнем Востоке. В условиях интенсивных дипломатических попыток, предпринимавшихся в последние шесть месяцев, СООННР бдительно несли службу на Голанских высотах, внося элемент стабильности в регион и предоставляя важные заверения сторонам и международному сообществу. Их эффективность можно измерить тем, что они не привлекали к себе внимание, позволяя таким образом сторонам и международному сообществу перенести свои усилия с полей сражения на мирные переговоры.

22. Мы признательны генерал-майору Ханнесу Филиппу, офицерам и рядовым, которые умело несут службу под его командованием. Мы также хотели бы выразить признательность правительствам, которые предоставили силы этим важным международным службам. И, наконец, г-н Председатель, я хотел бы выразить мою признательность вам и Генеральному секретарю за конструктивные усилия, которые содействовали принятию нами сегодняшнего решения.

23. Г-жа ЛОПЕС (Венесуэла) (*говорит по-испански*): Венесуэла понимает важность той роли, которую играют Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением в деле сохранения мира на Ближнем Востоке, и понимает, что их присутствие помогло избежать конфронтации, сохраняя таким образом мир в этом регионе и делая возможным сохранение прекращения огня после создания Сил в мае 1974 года. Поскольку мы верим в пользу этих Сил, мы поддержали проект резолюции, представленный нам. Мы, однако, не хотели бы, чтобы принятие такого рода меры носило рутинный характер для Совета Безопасности. Мы считаем, что Силы являются лишь полумерой, а не окончательным решением, и что

наличие этих Сил никоим образом не должно служить тому, что решение важных проблем, относящихся к Ближнему Востоку, будет отложено или задержится. Поэтому следует предпринимать и укреплять усилия, способствующие достижению прочного мира в этом регионе.

24. В этой связи мы выступаем за проведение диалога между всеми заинтересованными сторонами, за проявление гибкости сторонами в любых переговорах и за мирное урегулирование этого вопроса, основанное на справедливости и равенстве. Именно поэтому мы выражаем надежду, что, по мере того как мы приближаемся к определенному решению этой проблемы в целом, нам, возможно, не придется прибегать к возобновлению Советом Безопасности мандата этих сил.

25. Мы знаем, что трудные и сложные элементы, связанные с ближневосточным вопросом, по-прежнему остаются нерешенными и что положение в этом районе будет оставаться нестабильным до тех пор, пока не будет достигнуто справедливое и прочное решение, которое примет во внимание интересы и чаяния всех заинтересованных сторон.

26. Мы надеемся, что будет созвана Женевская конференция при участии всех заинтересованных сторон и откроется обнадеживающий путь, ведущий к принятию общего решения таким образом, чтобы все население Ближнего Востока — именно то, которое в конечном счете вынуждено страдать от последствий нестабильности и конфронтации в этом регионе — могло жить вместе в условиях мира и взаимопонимания.

27. Мы не хотели бы закончить свое выступление, не выразив нашей признательности Генеральному секретарю за постоянные инициативы, которые он предпринимает в поисках решения ближневосточного вопроса и в попытках примирить крайние позиции. Мы хотели бы заверить его в том, что он может рассчитывать на полную поддержку правительства Венесуэлы.

28. Г-н ДАТКУ (Румыния) (*говорит по-французски*): Румынская делегация, как и в прошлом, проголосовала бы за проект резолюции, на основании которого Совет Безопасности только что возобновил мандат Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением. Мы поддержали это важное решение, будучи убежденными в том, что присутствие и деятельность СОООНР является конкретным вкладом нашей Организации в сохранение благоприятных условий для мирного урегулирования ближневосточного конфликта.

29. Пользуясь данной возможностью, я хотел бы заявить, что сохранение Сил Организации Объединенных Наций в этом регионе должно рассматриваться не как самоцель, а как временная мера, которая позволит заинтересованным странам начать и завершить проведение серьезных переговоров с целью окончательного разрешения этого конфликта.

30. Решение сирийского правительства еще раз согласиться на продление мандата Сил, которые в конце концов — и нам не следует об этом забывать — находятся на сирийской территории, является еще одним доказательством его решимости содействовать миру в этом регионе.

31. Делегация Румынии хотела бы сердечно поблагодарить Генерального секретаря за его доклад о работе СОООНР, а также за его позитивные и неустанные усилия, направленные на создание политических рамок для разрешения этого конфликта на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций. Мы убеждены в том, что он будет следовать по такому конструктивному пути с присущими ему динамизмом и объективностью и будет пользоваться полной поддержкой всей нашей Организации.

32. Как вы уже сказали, г-н Председатель, мы также поддерживаем выводы, сделанные Генеральным секретарем, и, не рискуя повторить то, что уже было сказано, я хотел бы процитировать его слова:

«Нынешнее затишье в израильско-сирийском секторе не должно заслонять тот факт, что основные элементы ближневосточной проблемы остаются нерешенными и что положение в районе будет по-прежнему неустойчивым и опасным, если в скором времени не будет достигнут реальный прогресс на пути к справедливому и прочному урегулированию этой проблемы во всех ее аспектах» [S / 12453, пункт 32].

33. Мы надеемся, что настойчивые усилия, которые предпринимаются на различных уровнях для достижения этой цели, сделают возможным возобновление работы Женевской конференции при участии всех заинтересованных сторон, с тем чтобы достичь всеобъемлющего урегулирования этого конфликта.

34. Сегодня более, чем когда-либо, обязанностью Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности является стимулировать разумный и неустанный поиск путей, которые могли бы привести к миру и сыграть более активную и эффективную роль в достижении этой цели. Мы разделяем мнение тех — а таких много, — кто считает, что увеличились возможности для того, чтобы начать проведение подлинных переговоров и, таким образом, привести в движение дипломатический процесс, ведущий к достижению всеобъемлющего урегулирования ближневосточного конфликта. Нам не следует упускать такую возможность, какими бы ни были трудности, которые все еще следует преодолеть. Как мы уже говорили на других форумах, мы должны использовать все возможности, не упуская ни одной и не жалея усилий по достижению мира, столь желанного для всех народов этого региона.

35. Румыния выступает за всеобъемлющее урегулирование ближневосточного конфликта путем переговоров. Справедливый и прочный мир, который явится результатом таких переговоров,

должен включать в себя уход Израиля со всех арабских территорий, оккупированных во время войны 1967 года, решение проблемы палестинского народа с учетом его законных чаяний, включая создание свободного и независимого палестинского государства, и гарантию суверенитета, территориальной целостности и права на свободное и независимое развитие всех государств в этом регионе.

36. Мы надеемся, что все непосредственно затронутые стороны воспользуются этим новым возобновлением мандата СООННР, а также мандата ЧВС ООН, о чем было принято решение в прошлом месяце, для того чтобы сделать решительный шаг, которого столь долго ждет международное сообщество, к возобновлению переговоров, чего требует резолюция Совета Безопасности 338 (1973). Мы, члены Совета Безопасности, собрались здесь, чтобы способствовать этому и помочь провести эти переговоры в конструктивном духе, поскольку, в сущности, нет ничего, что могло бы эффективным образом заменить переговоры между заинтересованными сторонами.

37. Г-н ХОССЕН (Маврикий) (*говорит по-английски*): Делегация Маврикия с удовлетворением проголосовала за проект резолюции, на основании которого продлевается мандат Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением на дальнейший период в шесть месяцев.

38. Мы тщательно изучили доклад Генерального секретаря и не можем не согласиться с его оценкой того, что положение на Ближнем Востоке по-прежнему остается нестабильным и опасным. Мы также полностью поддерживаем мнение о том, что основные элементы ближневосточной проблемы до сих пор еще остаются нерешенными, создавая таким образом атмосферу напряженности и ненужной подозрительности.

39. Мы с удовлетворением отмечаем, что на Голанских высотах за последние полгода не было каких-либо серьезных инцидентов и что Силы выполнили возложенные на них обязанности. Мы разделяем также мнение о значении наличия таких Сил по поддержанию мира. Однако мы считаем, что размещение там таких Сил не должно продолжаться бесконечно, поскольку мы придерживаемся мнения, что Совет Безопасности не имел такого намерения в то время, когда создавались Силы, и не предусматривал постепенного их перехода на постоянный статус. Подобные службы не могут и не должны являться подменой мира. Реальный и действительный мир может быть достигнут только тогда, когда будут обеспечены и гарантированы законные права и безопасность для всех народов этого региона.

40. Хотя мы проголосовали за возобновление мандата Сил, мы огорчены тем, что нам пришлось опять собраться по этому поводу. Действительно, Совет за последние три года не менее шести раз занимался этим конкретным делом, несмотря на совершенно ясное решение, содержащееся в различных принятых резолюциях, призывавших

заинтересованные стороны немедленно выполнить резолюцию 338 (1973). Поэтому мы должны призвать двух сопредседателей Женевской мирной конференции продолжать сотрудничество в целях быстрого созыва этой конференции, с тем чтобы начать процесс переговоров для установления справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке. В этой связи мы твердо уверены в том, что справедливое и прочное урегулирование ближневосточной проблемы может быть достигнуто только тогда, когда Израиль уйдет со всех оккупированных территорий и когда будут полностью признаны и осуществлены неотъемлемые права палестинского народа на его существование в качестве суверенного государства. И сразу же мы хотели бы еще раз заявить, что Израиль имеет право на существование в качестве независимого, суверенного государства в рамках безопасных границ.

41. И наконец, я хотел бы передать вам, г-н Председатель, признательность моей делегации за ваше умелое руководство нашей работой в ходе текущего месяца.

42. Г-н БАЙАТТ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Моя делегация вместе с другими членами Совета еще раз с удовлетворением проголосовала за только что принятую резолюцию, которая еще на шесть месяцев возобновляет мандат Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением. Мы считаем, что в настоящее время по-прежнему очень важна роль, которую играли эти Силы на протяжении последних трех с половиной лет, поддерживая состояние прекращения огня и наблюдение за выполнением соглашения о разъединении и, что самое главное, создавая необходимую атмосферу доверия в том районе, где осуществляются усилия по достижению справедливого и прочного урегулирования. Поэтому мы согласны с рекомендацией Генерального секретаря продлить мандат этих Сил еще на шесть месяцев.

43. Мы с интересом следим за интенсивными дипломатическими усилиями, предпринимавшимися за последние несколько месяцев, которые направлены на скорейшее возобновление Женевской конференции. С особым интересом мы следим за теми важными событиями, которые имели место за последние несколько недель. Мы полагаем, что они могут предоставить реальную возможность достижения прогресса на пути всеобъемлющего урегулирования на Ближнем Востоке. Чрезвычайно важно, чтобы такая возможность не была упущена. Как заявил Генеральный секретарь в своем докладе, не следует питать иллюзии в отношении нынешнего спокойствия в этом районе и забывать о том, что все еще остаются неурегулированными главные элементы ближневосточной проблемы и что положение в этом районе будет оставаться непрочным, если вскоре не будет достигнут действительный прогресс.

44. Ранее мы уже предупреждали, что присутствие СООННР не может продолжаться до бесконечности, они не могут заменить подлинный мир

или замаскировать существующий тупик. Время, предоставляемое в связи с возобновлением мандата, должно быть потрачено с пользой.

45. Я еще раз хотел бы заявить о нашей глубокой признательности Генеральному секретарю и его персоналу, Командующему Силами генерал-майору Филиппу и контингенту этих Сил за то, как они выполняли свои задачи за прошедшие несколько месяцев. Я хотел бы также выразить нашу благодарность тем странам, которые предоставляют для этих Сил контингенты войск, иногда неся в связи с этим значительные потери. Роль этих Сил очень трудна и, как видно из доклада Генерального секретаря, иногда опасна, но они имеют большое значение. Умение и эффективность, с которыми они выполняют эту роль в ходе последних трех с половиной лет, являются заслугой как этих Сил, так и в целом Организации Объединенных Наций.

46. Г-н БАРТОН (Канада) (*говорит по-английски*): Сэр, поскольку в этом месяце мы собираемся в последний раз, я хотел бы воспользоваться этой возможностью и выразить восхищение тем, как вы руководили нашей работой. В качестве Председателя вы искусно руководили трудными переговорами, и мы вам за это благодарны.

47. Мне кажется, что моя страна — это единственная страна — член Совета, которая представлена в составе Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением, и я уверен, что вы правильно поймете, если я в своем заявлении, возможно, коснусь интересов этих Сил больше, чем другие ораторы.

48. Когда весной этого года я посетил эти Силы, то меня поразила эффективность и высокие моральные качества этих Сил, которые выполняют свои задачи от имени нас всех, осуществляя наблюдение за прекращением огня, о чем говорится в Соглашении между Израилем и Сирией о разъединении от 1974 года. Доклад Генерального секретаря ясно указывает, что эти Силы продолжали за последние полгода выполнять свои функции на том же высоком уровне, что и в прошлом. Они делают это в трудных и иногда опасных условиях, и мы лишь можем надеяться, что они вносят свой вклад не только в поддержание мира, но и в создание условий для мирного урегулирования. Я могу добавить для тех, кто выступал с замечаниями, что эти Силы выполняют эту работу с наибольшей экономией и эффективностью.

49. Мирного урегулирования можно добиться только в том случае, если с обеих сторон будет проявлена достаточная политическая воля для достижения взаимоприемлемого соглашения. В мае этого года [2010-е заседание] я выразил нашу озабоченность по поводу отсутствия ощутимых признаков прогресса в мирном урегулировании, поскольку СООННР были созданы вслед за соглашением о разъединении 1974 года. Сегодня появилась надежда на мирное урегулирование на Ближнем Востоке. Если бы эта надежда осуществлялась, мир для всех нас стал бы более

безопасным местом. Поэтому мы обращаемся с призывом ко всем заинтересованным сторонам проявить необходимую гибкость и воображение, чтобы идти по пути, который может привести к миру, а не к развитию военных действий.

50. В докладе Генерального секретаря имеется одно замечание, на которое я хотел бы обратить особое внимание. 16 ноября 1977 года два члена иранского батальона попали под обстрел израильской стороны в секторе А. Оба были ранены. Когда стреляют в членов Сил Организации Объединенных Наций, это вызывает серьезную озабоченность, и эту озабоченность должны разделять все государства-члены. Мы знаем, что могут происходить различные инциденты, но когда эти инциденты происходят с нашими Силами, ответственные за них лица должны подвергаться военному суду и получать соответствующее наказание. Мы решительно поддерживаем тот протест, с которым выступил Генеральный секретарь в этом случае, и считаем, что израильские власти должны провести тщательное расследование и предпринять соответствующие действия.

51. Мы также отмечаем, что в этом докладе, равно как и в октябрьском докладе о Чрезвычайных вооруженных силах Организации Объединенных Наций [S / 12416], указывается, что имеется лишь ограниченная степень свободы передвижения всех контингентов, входящих в СООННР. Я хотел бы вновь повторить замечание, которое я сделал в ходе обсуждения вопроса о возобновлении мандата ЧВС [2035-е заседание], что Канада считает свободу передвижения существенно важным для выполнения функций Сил по поддержанию мира. Поэтому мы полностью поддерживаем усилия Генерального секретаря в этом отношении.

52. Правительство моей страны уполномочило меня заявить, что Канада готова продолжать участвовать в СООННР примерно на нынешнем уровне контингентов на период возобновленного мандата. Я уверен, что наши войска будут готовы всемерно сотрудничать в усилиях с Силами и контингентами из Австрии, Ирана и Польши во имя дела мира.

53. Прежде чем закончить свое выступление, я хотел бы выразить благодарность генерал-майору Филиппу, офицерам и личному составу СООННР, а также Генеральному секретарю и его персоналу как здесь, так и в Иерусалиме, которые вносят свой вклад по превращению СООННР в эффективную силу по поддержанию мира.

54. Г-н ЛЕПРЕТ (Франция) (*говорит по-французски*): Возобновление мандата Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением на Голанских высотах, с точки зрения моей делегации, является свидетельством большой мудрости. Если ясно, что решение, которое принял Совет, благодаря согласию заинтересованных сторон не затрагивает существа проблемы, то не менее очевидно, что оно является необходимым элементом для сохранения шансов

на достижение мирного урегулирования мирными средствами.

55. Как напомнил Генеральный секретарь в своем докладе, предприняты интенсивные усилия на различных уровнях в ходе последних нескольких месяцев для достижения этой цели в качестве первого этапа для возобновления Женевской мирной конференции. Французское правительство выражает надежду, что эти усилия и различные инициативы, которые их сопровождали, позволят достичь в целом справедливого и прочного урегулирования ближневосточного конфликта.

56. Всестороннее урегулирование, которое является необходимым, и нет нужды повторять это, должно, по нашему мнению, быть основано на освобождении территорий, оккупированных Израилем в ходе войны 1967 года, на признании права палестинцев на свой очаг и на признании права всех государств района жить в мире и в условиях безопасных, признанных и гарантированных границ. Именно в этой связи мы выражаем наше удовлетворение тем, что обеспечено сохранение Сил Организации Объединенных Наций, которые в настоящих условиях являются необходимым инструментом.

57. В заключение я хотел бы поблагодарить от имени правительства моей страны Генерального секретаря и его сотрудников за то, как они выполняют деликатную и сложную задачу, которая им поручена. Я хотел бы также поблагодарить правительства, которые предоставляют контингенты войск в распоряжение Сил, и выразить благодарность французских властей Командующему Силами, личному составу СООННР, а также гражданскому персоналу. Все они вносят свой образцовый вклад в выполнение миссии мира Организации Объединенных Наций.

58. В заключение, г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить вас за ту роль, которую вы сыграли в деле успешного завершения этих прений.

59. Г-н АХУНД (Пакистан) (*говорит по-английски*): Совет Безопасности только что одобрил продление мандата Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением еще на период в шесть месяцев. Моя делегация с удовлетворением проголосовала за это решение.

60. Мы с удовлетворением отмечаем, что, судя по докладу Генерального секретаря, Силы по наблюдению за разъединением продолжают эффективно выполнять свои функции, пользуясь сотрудничеством заинтересованных сторон. Моя делегация хотела бы присоединиться к другим делегациям в выражении признательности членам Сил за преданность и образцовую эффективность в выполнении своего долга под командованием генерал-майора Филиппа.

61. В докладе Генерального секретаря также отмечается, что в контрольный орган за соблюдением прекращения огня между Сирией и Израилем не поступало никаких жалоб ни от одной из сторон и что в районе наблюдалось спокойствие в ходе этого периода. Это является мерой эф-

фективности Сил. Это является также демонстрацией приверженности миру и мирному урегулированию со стороны Сирии, на территории которой находятся Силы. Уместно выразить глубокую и самую искреннюю признательность сирийскому правительству за согласие на продление мандата.

62. Однако, как отмечается в докладе Генерального секретаря, нынешнее затишье в израильско-сирийском секторе не должно заслонять тот факт, что основные элементы ближневосточной проблемы остаются нерешенными и что положение в районе будет по-прежнему зыбким, нестабильным и потенциально опасным, если в скором времени не будет достигнут реальный прогресс на пути к справедливому и прочному урегулированию этой проблемы во всех ее аспектах. Эта оценка содержалась в заявлении, которое вы, г-н Председатель, зачитали от имени членов Совета. Совет не может оставаться удовлетворенным лишь периодическим возобновлением мандатов либо СООННР, либо ЧВС. Совет и заинтересованные стороны должны выполнять определенные обязательства по достижению мира и работать энергично в направлении осуществления этой цели. Моя делегация выражает глубокую признательность Генеральному секретарю за ту роль, которую он играл и продолжает играть в изыскании путей сближения сторон, и мы одобряем осторожные, но интенсивные усилия, которые прилагаются им в этом направлении.

63. Моя делегация неоднократно излагала свои взгляды по ближневосточному конфликту в Совете Безопасности, а также в Генеральной Ассамблее. Выступая в Ассамблее неделю назад, глава пакистанской делегации заявил:

«Сегодня настал важный момент для мира на Ближнем Востоке. Если не будет сделано осязаемого шага в направлении справедливого и прочного урегулирования, угроза миру и безопасности в этом регионе станет неизбежной»⁴.

64. Основными элементами для достижения справедливого, прочного и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке — я подчеркиваю справедливого, прочного и всеобъемлющего — являются: вывод израильских сил со всех арабских территорий, оккупированных с 5 июня 1967 года; признание и осуществление законных прав палестинского народа на основе создания собственного государства в Палестине; и признание права всех государств данного региона на жизнь в условиях мира. Эти три требования взаимосвязаны и одобрены международным сообществом. По мнению моей делегации, положение на Ближнем Востоке переходит в решающую фазу. Достижение справедливого и прочного мира на основе трех вышеуказанных элементов является возможным. Тем не менее есть большая опасность того, что темпы в направлении достижения мира могут быть потеряны и народ региона вновь может быть втянут в войну — войну, которой они не хотят, которая ничего не решит и которая лишь может

⁴ Там же, 82-е заседание, пункт 224.

привести к катастрофическим политическим и экономическим последствиям для всего мира.

65. В своем докладе Генеральный секретарь справедливо отмечает, что скорейшее возобновление работы Женевской мирной конференции должно явиться первым шагом на пути к всеобъемлющему, справедливому и прочному урегулированию ближневосточной проблемы. Только на днях Генеральная Ассамблея подавляющим большинством подтвердила необходимость скорейшего повторного созыва Конференции [резолуция 32/20]. Успех переговоров, однако, может быть обеспечен лишь только в том случае, если заинтересованные стороны ясно продемонстрируют свою приверженность трем основным принципам урегулирования, которые одобрены и поддержаны международным сообществом.

66. От имени моей делегации и моей страны я хотел бы выразить искреннюю надежду на то, что все заинтересованные стороны будут действовать мудро и в соответствии с задачами, которые встанут в связи со сложившимся в настоящее время положением.

67. В заключение я хотел бы воспользоваться возможностью, чтобы выразить вам, г-н Председатель, в этот последний день вашего пребывания на посту Председателя, признательность моей делегации за то, каким образом вы руководили нашей работой. Совету, действительно, повезло в том, что человек ваших способностей и широты взглядов занимал в течение месяца пост Председателя в период, когда приходилось решать так много очень трудных и сложных проблем.

68. Г-н ХУНГАВУ (Бенин) (*говорит по-французски*): Позиция моей делегации в отношении резолюции, которую только что принял Совет, хорошо известна, она остается прежней.

69. Говоря о ближневосточном кризисе в целом и во всех его различных аспектах, мне хотелось бы подтвердить, что Народная Республика Бенин поддерживает справедливое дело арабского народа и выступает за справедливое и прочное урегулирование в этом районе. Народная Республика Бенин по-прежнему полагает, что мир на Ближнем Востоке — мир для всех народов Ближнего Востока — является неделимым и глобальным. Этот неделимый и глобальный мир достигается прежде всего в результате эффективного участия всех сторон, затронутых в конфликте, в мирной конференции, которая должна привести к безусловному уходу Израиля со всех оккупированных арабских территорий и к решению основной проблемы кризиса — проблемы Палестины.

70. Прежде чем закончить мое выступление, мне хотелось бы выразить признательность моей делегации вам, г-н Председатель, за умение и боевой дух, с которым вы руководили нашей работой в течение ноября.

71. Г-н ДЖАЙПАЛ (Индия) (*говорит по-английски*): Мы видим из доклада Генерального

секретаря, что СООННР продолжали эффективно и действенно выполнять свои функции, и за последнее полгода положение в целом оставалось спокойным и свободным от инцидентов, за исключением одного случая, о котором уже говорил уважаемый представитель Канады. Это объясняется не только сдержанностью сторон, но также и бдительностью и эффективностью Сил под командованием генерал-майора Ханнеса Филиппа. Мы присоединяемся к другим делегациям и хотим выразить нашу благодарность Австрии, Канаде, Ирану и Польше, которые предоставили контингенты по поддержанию мира в составе 1200 человек.

72. Мы хотели бы также официально заявить о нашей высокой оценке усилий Генерального секретаря в осуществлении им его мандата. Мы разделяем мнение Генерального секретаря, касающееся того, что основные элементы проблемы Ближнего Востока остаются нерешенными и что положение будет оставаться нестабильным, если не будет достигнуто прогресса в отношении всестороннего мирного урегулирования. Рамки такого урегулирования установлены соответствующими резолюциями Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи. Сам Генеральный секретарь призван сыграть важную роль в решении проблемы Ближнего Востока, и он постоянно проявлял здравые и заслуживающие поощрения инициативы, особенно в последнее время, по осуществлению резолюции 338 (1973) Совета. Мы благодарим Генерального секретаря за его усилия во имя мира и ждем, что стороны позитивно откликнутся на это, преисполненные чувства ответственности и реализма.

73. Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью и вновь изложить нашу позицию по вопросу о поддержании мира, которую мы уже излагали ранее. СООННР были созданы в мае 1974 года, и сейчас их содержание обходится примерно в 1,7 млн. долл. США в месяц. Эти расходы, возможно, были бы невелики по сравнению с потребностями мира, но мы должны избегать производить такое впечатление, что возобновление мандата СООННР — это обычное дело. Несправедливо, чтобы Организация Объединенных Наций или те страны, которые предоставляют контингенты для состава Сил по поддержанию мира, постоянно находились на службе при отсутствии перспективы мирного урегулирования. Цель Сил Организации Объединенных Наций — не дать возможности какой-либо стороне заморозить статус-кво, и мы должны, конечно, препятствовать созданию такого положения. Непонятно, почему три с половиной года спустя сами стороны не могут поддерживать мир без помощи дорогостоящих Сил Организации Объединенных Наций. Мы вправе надеяться, что стороны сами проявят предельную сдержанность и продвинулись вперед, позитивно откликаясь на любую мирную инициативу, которая может быть предпринята Генеральным секретарем во исполнение и осуществление резолюции 338 (1973).

74. Учитывая эти общие замечания, я хотел бы объяснить, что моя делегация голосовала за продление мандата СООННР еще на шесть месяцев, исходя из ясного понимания, что мы ждем от заинтересованных сторон, а также от двух сопредседателей Женевской мирной конференции реального прогресса в деле реалистичного и всестороннего мирного урегулирования в соответствии с резолюцией 338 (1973).

75. И последнее, я хотел бы от имени моей делегации поблагодарить вас как Председателя за умелое руководство работой сессии. Вы успешно провели нас через трудный и сложный месяц, и мы благодарны вам за ваше руководство, которое я не считаю боевым руководством, как мой коллега из Бенина.

76. Г-н фон ВЕХМАР (Федеративная Республика Германии) *(говорит по-английски)*: Моя делегация с радостью присоединилась к голосованию за проект резолюции, который только что был принят и который возобновляет рекомендации Генеральному секретарю по вопросу о продлении мандата Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением на предстоящий шестимесячный срок. Моя делегация с удовлетворением отмечает, что стороны — участницы конфликта сочли возможным присутствие Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением и продление их мандата.

77. Моя делегация исходит из того, что продолжающееся присутствие Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением имеет целью дать возможность сторонам достичь прогресса по вопросу о мирном урегулировании. В Совете неоднократно отмечалось, что не может быть цель или оправдание нахождения СООННР быть заменой мирного урегулирования, то есть слишком давно ожидаемого выполнения резолюции 338 (1973).

78. Моя делегация искренне надеется, что интенсивные усилия, предпринимаемые в этом году многими сторонами, включая стороны, непосредственно участвующие в конфликте, будут содействовать скорейшему возобновлению переговоров, имеющих целью установление справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке. Моя делегация тщательно отмечает ссылки в этом отношении, сделанные Генеральным секретарем в пункте 30 его тщательно подготовленного доклада. Моя делегация полностью разделяет оценку Генерального секретаря, которая содержится в пункте 32 его доклада, отмечая, что,

«Нынешнее затишье в израильско-сирийском секторе не должно заслонять тот факт, что основные элементы ближневосточной проблемы остаются нерешенными и что положение в районе будет по-прежнему неустойчивым и опасным, если в скором времени не будет достигнут реальный прогресс на пути к справедливому и прочному урегулированию этой проблемы во всех ее аспектах».

Надеясь на успех различных усилий по достижению мира, которые сейчас предпринимаются, Генеральный секретарь, выражая, тревогу, справедливо отметил, что

«Если этого не произойдет, то я опасаясь, что будет существовать возрастающая и серьезная опасность того, что положение вновь ухудшится».

79. В этот критический момент настоятельно необходимо, чтобы все стороны действовали в конструктивном, реалистичном духе и в духе примирения, с тем чтобы устранить серьезные препятствия для урегулирования, которые в последние месяцы дают больше надежды на существенный прогресс, чем в любой период существования СООННР в прошлом.

80. В заключение своего короткого выступления я хотел бы выразить нашу благодарность и восхищение командующему, офицерам и личному составу СООННР и его гражданскому персоналу, а также военным наблюдателям ОНВУП, входящим в состав СООННР, за добросовестное выполнение ими своих обязанностей. Я хотел бы также выразить нашу искреннюю признательность Генеральному секретарю и его персоналу за вдохновляющие и самоотверженные усилия, предпринимаемые ими в течение последних шести месяцев. В заключение моя делегация хотела бы вновь выразить свою благодарность всем странам, предоставившим контингенты для Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением. Я хотел бы также поблагодарить вас, г-н Председатель, за ваши успешные усилия в деле возобновления мандата Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением.

81. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: В моем списке нет больше желающих выступить. Таким образом, сейчас я выступлю с заявлением в качестве представителя ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИИ.

82. Позиция Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии в отношении вопроса, стоящего на повестке дня, ясна, и она неоднократно излагалась в Совете. Мы по-прежнему убеждены, что резолюции 242(1967) и 338(1973) Совета Безопасности, которые обосновывают присутствие Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением, не имеют отношения к какому-либо справедливому решению ближневосточной проблемы и палестинского вопроса.

83. Более десяти лет минуло с момента принятия резолюции 242 (1967). Основопологающие элементы ситуации и понимание со стороны широкого большинства международного сообщества существования палестинского вопроса претерпели коренные изменения за последние 10 лет. Права палестинского народа на свободу, самоопределение, на возвращение к своим очагам и имуществу все более широко признаются международным сообществом. Различные резолюции Генеральной Ассамблеи, принятые за последние несколько лет

подавляющим большинством, подтвердили эти права и осудили расистские, сионистские и империалистические силы, которые несут ответственность за те лишения, которые палестинский народ претерпел за последние 30 лет. Эти резолюции Генеральной Ассамблеи и особенно резолюции 3236 (XXIX), 3237 (XXIX), 3375 (XXX), 3376 (XXX) и 31/20 отражают новые реальности и новое понимание реальных проблем. Эти резолюции содержат признание тех глубоких и важных перемен, которые имели место, и по существу они содержат призыв к пересмотру вопроса в целом. Именно в силу этих причин моя делегация не принимала участия в прениях, а также в голосовании по только что принятой резолюции.

84. Я хотел бы воспользоваться этим случаем, чтобы выразить нашу признательность Генеральному секретарю за проявленные им активность, объективность и динамизм, особенно в это сложное время, когда решалась проблема Ближнего Востока, а также проблема палестинского народа.

85. Пользуясь случаем, я хотел бы также упомянуть о неустанной поддержке моим народом наших сирийских арабских братьев в их борьбе против сионистской агрессии и против сионистов и их союзников — империалистов.

86. Сейчас я приступлю к своим обязанностям ПРЕДСЕДАТЕЛЯ Совета.

87. Поскольку данное заседание является последним в ноябре, я хотел бы выразить свою признательность членам Совета за их сотрудничество и помощь. Я хотел бы также выразить свою благодарность и признательность Генеральному секретарю и его персоналу за сотрудничество и помощь, которую они оказали мне как Председателю Совета, а также моей делегации как члену Совета.

88. Мы вполне можем считать, что данное заседание Совета будет последним заседанием в ноябре — хотя непредвиденные обстоятельства являются весьма обычным явлением сегодняшнего мира. Но, выражая надежду, что это заседание является последним в ноябре, моя делегация хотела бы сейчас выразить свою благодарность и свою признательность тем, кто помогал нам в нашей работе; особенно я хотел бы сказать о тех, кто работает в кабинетах переводчиков, так сказать за кулисами, об армии технических работников, редакторов, о тех сотрудниках Секретариата, кто действительно помогал нашей делегации как члену Совета на протяжении двух лет, а также мне как Председателю Совета в этом месяце. Я не могу сказать: «До свиданья, до встречи», поскольку она наступит через двадцать пять лет. Но я надеюсь, что через двадцать пять лет Совет Безопасности все еще будет существовать; он станет более здоровым, более оформленным, более демократичным и более эффективным.

Заседание закрывается в 12 час. 40 мин.